

BELGISCHE SENAAT SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1958-1959

VERGADERING VAN 5 MEI 1959

Voorstel van wet strekkende tot invoering van de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De echtscheiding en de scheiding van tafel en bed betreffen de openbare orde: zij veranderen de burgerlijke staat van de personen. De oorzaken ervan zijn limitatief aangeduid door de wet.

Het Burgerlijk Wetboek voorziet dat de echtscheiding kan uitgesproken worden ofwel wegens bepaalde oorzaken (art. 229 tot 232 B.W.) ofwel door onderlinge toestemming van de echtgenoten (art. 233 B.W.).

De scheiding van tafel en bed kan slechts uitgesproken worden wegens de bepaalde oorzaken die gelden voor de echtscheiding (art. 306 B.W.); de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming van de echtgenoten is verboden (art. 307 B.W.).

**

De aangehaalde wetsbepalingen stammen uit de Code Napoléon van 1804 en zijn in ons land onveranderd gebleven tot op onze dagen.

Welke is de oorsprong van dit stelsel?

Onder het oud regime was de echtscheiding niet toegelaten; alleen de scheiding van tafel en bed wegens bepaalde oorzaken was mogelijk.

De Franse wet van 20-25 september 1792 brak totaal af met het oud regime, voerde de echtscheiding in wegens bepaalde oorzaken of door onderlinge toestemming.

SESSION DE 1958-1959

SEANCE DU 5 MAI 1959

Proposition de loi tendant à instituer la séparation de corps par consentement mutuel.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le divorce et la séparation de corps concernent l'ordre public, car ils modifient l'état civil des personnes. Leurs causes sont indiquées limitativement par la loi.

Le Code Civil prévoit que le divorce pourra être prononcé, soit pour cause déterminée (art. 229 à 232 C.C.), soit par consentement mutuel des époux (art. 233 C.C.).

La séparation de corps ne peut être prononcée que pour les causes déterminées qui donnent lieu à la demande en divorce (art. 306 C.C.); la séparation de corps par consentement mutuel des époux est interdite (art. 307 C.C.).

**

Les dispositions rappelées ci-dessus sont celles du Code Napoléon de 1804 et elles n'ont subi, dans notre pays, aucune modification jusqu'à nos jours.

Quelle en est l'origine?

Sous l'ancien régime, le divorce était prohibé; seule était admise la séparation de corps pour cause déterminée.

La loi française des 20 et 25 septembre 1792 a rompu totalement avec l'ancien régime, en instaurant le divorce pour cause déterminée ou par consentement mutuel.

De opstellers van de Code zochten oude en nieuwe wetgeving te verzoenen: zij behielden de echtscheiding in de vormen ingevoerd door de wet van 20-25 september 1792, doch anders geregeld, en zij hernamen de scheiding van tafel en bed, zoals deze bestond onder het oud regime, dus alleen wegens bepaalde oorzaak, niet door onderlinge toestemming.

Uit de voorbereidende werken van de wetgevende macht onder het Konsulaat, namelijk het Tribunaat, het Wetgevend Korps, de Senaat en de Raad van State, blijkt dat, in de ogen van de wetgever, de scheiding van tafel en bed te aanzien was als een tegenhanger van de echtscheiding (Portalès : Exposé général du Code Civil, n° 19; Locré, t. I, blz. 193 — Treilhard : rede uitgesproken in het Wetgevend Korps op 23 ventôse, jaar XI, n° 6; Locré, t. II, blz. 609 — Les Nouvelles, n° 17** — Baudry-Lacantinerie, t. III, n° 6, al. 3 — Laurent, n° 313, al. 1, enz...).

Het wezen van deze instelling werd nader omschreven als volgt :

« De scheiding van tafel en bed is geen echtscheiding in het klein, geen graad er van. Zij is een gelijklopende instelling, die beantwoordt aan dezelfde noodwendigheden als de echtscheiding, doch tot stand gebracht voor andere personen. De gevolgen verschillen doch de oorzaken zijn dezelfde. » (Rép. prat. du dr. belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 14 — Willequet, blz. 299, n° 5 — Laurent, t. III, 315.)

Steunende op die principiële gelijkstelling hebben rechtsleer en rechtspraak de konklusie getrokken dat, om de leemte in de wetgeving op de scheiding van tafel en bed aan te vullen, de regels van de echtscheiding bij analogie moeten toegepast worden. (Planiol et Ripert, t. II, n° 659 — Baudry-Lacantinerie, t. III, n° 7 — Valette, Explication sommaire du livre I^{er} du Code Civil, p. 138). Ook Laurent stelt het bestaan van die rechtsleer en die rechtspraak vast (t. III, n° 313, al. 1) doch bestrijdt ze (t. III, n° 313, al. 3 en 4).

Kenschetsend op dit punt is het feit dat, wanneer de Franse wet van 8 mei 1816 de echtscheiding afschafte, de daarop betrekking hebbende artikelen in de nieuwe uitgave van de Code behouden bleven, en voort toegepast werden om de leemten van de wetgeving op de scheiding van tafel en bed, bij analogie, aan te vullen. Dat deze rechtspraak ingeroepen wordt bij de echtscheidingen, heringevoerd bij de Franse wet van 1894, is het meest doorslaande bewijs er voor, dat het parallelisme tussen echtscheiding en scheiding van tafel en bed als vanzelfsprekend aanvaard werd.

Daaruit moet afgeleid worden dat het ontbreken van de scheiding van tafel en bed door

Les auteurs du Code se sont efforcés de concilier l'ancienne législation et la nouvelle : ils ont maintenu le divorce dans les formes prévues par la loi des 20 et 25 septembre 1792, moyennant certaines modifications, et ils ont rétabli la séparation de corps telle qu'elle existait sous l'ancien régime, c'est-à-dire uniquement pour cause déterminée et non par consentement mutuel.

Il résulte des travaux préparatoires du pouvoir législatif sous le Consulat, c'est-à-dire des travaux du Tribunal, du Corps législatif, du Sénat et du Conseil d'Etat, que le législateur entendait faire de la séparation de corps une institution parallèle au divorce (Portalès : Exposé général du Code Civil, n° 19; Locré, t. I, p. 193 — Treilhard : discours prononcé dans la séance du Corps législatif du 23 ventôse, an XI, n° 6; Locré, t. II, p. 609 — Les Nouvelles, n° 17** — Baudry-Lacantinerie, t. III, n° 6, al. 3 — Laurent, n° 313, al. 1^{er}, etc...).

La nature de cette institution fut précisée dans les termes suivants :

« La séparation n'est pas un diminutif, un degré du divorce. C'est une institution parallèle, qui répond aux mêmes besoins que le divorce, mais qui est créée pour d'autres personnes. Les effets diffèrent, mais les causes sont les mêmes. » (Rép. prat. du dr. belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 14 — Willequet, p. 299, n° 5 — Laurent, t. III, n° 315).

Se fondant sur cette assimilation de principe, la doctrine et la jurisprudence ont conclu que, pour combler les lacunes de la législation sur la séparation de corps, il y avait lieu d'appliquer par analogie les dispositions relatives au divorce (Planiol et Ripert, t. II, n° 659 — Baudry-Lacantinerie, t. III, n° 7 — Valette, Explication sommaire du livre I^{er} du Code Civil, p. 138). Laurent constate, lui aussi, l'existence de ce principe dans la doctrine et dans la jurisprudence (t. III, n° 313, al. 1^{er}), mais il le combat (t. III, n° 313, al. 3 et 4).

A cet égard, il est significatif que, lorsque la loi française du 8 mai 1816 eut supprimé le divorce, les articles relatifs à celui-ci continuèrent à figurer dans la nouvelle édition du Code et à être appliqués par voie d'analogie afin de combler les lacunes de la législation sur la séparation de corps. Le fait que cette jurisprudence est invoquée dans le cas de divorce, celui-ci ayant été rétabli par la loi française de 1894, prouve de la façon la plus péremptoire que l'on admettait comme une évidence le parallélisme existant entre le divorce et la séparation de corps.

Il s'en suit nécessairement que l'absence de la séparation de corps par consentement mutuel

onderlinge toestemming een breuk betekent in dat parallelisme, en dat de diskriminatie op dat punt met de echtscheiding, principiële grond mist en ook niet logisch is.

Uit de voorbereidende handelingen blijkt dat de echtscheiding door onderlinge toestemming in de Code Napoléon weerhouden werd om redenen van humanitaire aard. Niet de onderlinge toestemming van de echtgenoten is de oorzaak van de echtscheiding; de wetgever aanziet evenwel de volhardende houding van de echtgenoten, tijdens een ingewikkelde en lange procedure, als een voldoende bewijs dat er een oorzaak aanwezig is, waarvan de bekendgeving niet hoeft geëist te worden om schandaal te vermijden, en omwille van de speciale schadelijke gevolgen die een dergelijke bekendgeving zou hebben op het gezin en de naastbestaanden. (De Page, t. I, n° 846B — Piérard, t. I, n° 69 en v. — Planiol & Ripert, t. I, n° 1151 en v. — Id., t. II, n° 494, nota — Répertoire pratique du droit belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 10).

Het is duidelijk dat de beschouwingen die werden ingeroepen voor het invoeren van de echtscheiding door onderlinge toestemming, ook moeten gelden voor de scheiding van tafel en bed bij onderling akkoord, en wellicht hier met nog meer klem.

In elk geval, de personen die, wegens hun persoonlijke overtuiging, op de scheiding van tafel en bed aangewezen zijn, hebben evenveel recht op dezelfde discretie als die welke als gewettigd aangezien wordt voor de anderen.

Verdedigers van het huidig stelsel van het Burgerlijk Wetboek op het gegeven punt hebben beproefd de diskriminatie te rechtvaardigen op grond van de beschouwing, dat de scheiding van tafel en bed bij wederzijdse toestemming geen genoegzame waarborgen oplevert tegen grillen en lichtzinnigheid van de echtgenoten. (Treilhard: rede uitgesproken in het Wetgevend Corps van 23 ventôse, jaar XI, n° 6 — Locré, t. II, blz. 609). blz. 609).

Dit gevaar bestaat evenzeer voor de echtscheiding door onderlinge toestemming; daar wordt het ondervangen door de drastische bepalingen van art. 275 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, die er precies op gericht zijn om van de scheiding af te brengen o.m. de personen die daarop zouden aansturen uit gril of nukkigheid (Rép. pr. du dr. belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 10).

Het volstaat de scheiding van tafel en bed aan dezelfde voorwaarden te onderwerpen. De ingeroepen redenen rechtvaardigen dus in geen geval de uitschakeling van die scheiding (Duranton,

brise ce parallélisme et que la discrimination que l'on fait ainsi par rapport au divorce ne repose sur aucun principe valable et va, de surcroît, à l'encontre de la logique.

Il résulte des travaux préparatoires que, si le divorce par consentement mutuel a été prévu dans le Code Napoléon, ce fut pour des raisons humanitaires. Ce n'est pas le consentement des époux qui constitue la cause du divorce; cependant, le législateur considère l'attitude persévérante des époux, au cours d'une procédure longue et complexe, comme prouvant à suffisance l'existence d'une cause qu'il n'est pas requis de divulguer, eu égard au scandale à éviter et aux conséquences particulièrement dommageables que pareille publication entraînerait pour la famille et les proches des intéressés (De Page, t. I, n° 846B — Piérard, t. I, n° 69 et suivants — Planiol et Ripert, t. I, n° 1151 et suivants — Id., t. II, n° 494, note — Répertoire pratique du droit belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 10).

Il est clair que les considérations invoquées pour instaurer le divorce par consentement mutuel ne sont pas moins valables pour la séparation de corps demandée dans les mêmes conditions; peut-être mêmes sont-elles encore plus pertinentes dans ce dernier cas.

Quoi qu'il en soit, les époux que leurs convictions personnelles amènent à demander la séparation de corps, ont droit à une discrétion égale à celle qui est considérée comme due aux autres époux.

Certains défenseurs du régime établi par le Code Civil actuel ont tenté de justifier cette discrimination en arguant que la séparation de corps par consentement mutuel ne s'accompagnait pas de garanties suffisantes contre le caprice ou la légèreté des époux (Treilhard: discours prononcé dans la séance du Corps législatif du 23 ventôse, an XI, n° 6; Locré, t. II, p. 609).

Ce danger n'est pas moins réel en ce qui concerne le divorce par consentement mutuel: il y est obvié par les dispositions draconiennes des articles 275 et suivants du Code civil, qui ont précisément pour but d'écarter du divorce notamment les époux qui ne seraient inspirés que par le caprice ou la légèreté (Rép. pr. du dr. belge, t. III, Divorce et Séparation de Corps, n° 10).

Il suffirait de subordonner la séparation de corps à des conditions identiques et les raisons invoquées ne peuvent donc nullement en justifier l'absence de notre législation (Duranton, t. II,

t. II, n^{rs} 529-531, blz. 481-486 — Valette : De l'état des personnes, t. I, blz. 534, nota a — Baudry-Lacantinerie, t. III, n^r 302; Laurent, t. III, n^r 314).

Een ander bezwaar tegen de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming geopend, soms afzonderlijk voorgebracht, soms gekoppeld aan het voorgaande, is dat dergelijke scheiding gemakkelijk kan misbruikt worden als een middel om de schuldeiser te bedotten. (Kluyskens, deel VII, n^r 510.)

Anderen formuleren het bezwaar breder, doch hebben ongeveer hetzelfde betoog, waar zij verklaren dat de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming de deur zou openstellen voor misbruiken zonder einde. Deze argumentatie steunt hoofdzakelijk op het feit dat de scheiding van tafel en bed automatisch de scheiding van goederen medebrengt. Laurent ziet een middel daartegen in het toekennen aan de schuldeisers, van het recht om tussen te komen bij de behandeling van de aanvraag tot scheiding vóór het gerecht. Het middel is echter niet goed verenigbaar met de diskretie die door de scheiding van tafel en bed bij onderling akkoord beoogd wordt, doch ook hier zijn de strenge regelen die voor het bekomen van de scheiding gesteld worden de beste rem tegen arglist.

In elk geval mutatis mutandis bestaat hetzelfde gevaar voor de echtscheiding door onderlinge toestemming. Het kan dan ook niet gelden als een oorzaak van diskriminatie.

De scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming is onder diverse voorwaarden principieel toegelaten in Denemarken, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Spanje en Zweden (Les Nouvelles, n^{rs} 1820**, 1889**, 1910**, 1793**, 1825**, 1935**.)

Ten einde de hervorming, op de hierboven vermelde motivering gegrond, in te voeren, wordt de hiernavolgende tekst van wet voorgesteld.

A. DUA.

Voorstel van wet strekkende tot invoering van de scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming.

Eerste Artikel.

Artikel 306 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

n^{os} 529-531, pp. 481-486 — Valette : De l'état des personnes, t. I^{er}, p. 534, note a — Baudry-Lacantinerie, t. III, n^o 302; Laurent, t. III, n^o 314).

Un autre argument que l'on oppose à la séparation de corps par consentement mutuel, en le conjuguant ou non avec le précédent, est qu'il serait facile d'abuser de pareille séparation pour duper un créancier (Kluyskens, tome VII, n^o 510).

D'autres élargissent la portée de l'objection, mais leur argumentation est semblable; ils estiment, en effet, que la séparation de corps par consentement mutuel ouvrirait la voie à des abus sans fin. Leur plaidoyer repose presque entièrement sur le fait que la séparation de corps emporte séparation de biens. Laurent pense que l'on pourrait pallier cet inconvénient en autorisant les créanciers à intervenir dans l'instance en séparation de corps. Mais le moyen préconisé n'est guère compatible avec la discrétion que veulent s'assurer ceux qui recourent à la séparation de corps par consentement mutuel; ici encore, les conditions rigoureuses mises à l'obtention du divorce constituent le meilleur rempart contre la mauvaise foi.

De toute manière, le risque est le même, mutatis mutandis, en ce qui concerne le divorce par consentement mutuel. On ne saurait donc y voir un motif valable de discrimination.

Le principe de la séparation de corps par consentement mutuel est admis dans certaines conditions au Danemark, aux Pays-Bas, en Norvège, en Autriche, en Espagne et en Suède (Les Nouvelles, n^{os} 1820**, 1889**, 1910**, 1793**, 1825**, 1935**.)

En vue de réaliser la réforme basée sur les motifs développés ci-dessus, nous avons déposé la proposition de loi dont le texte suit.

Proposition de loi tendant à instituer la séparation de corps par consentement mutuel.

Article Premier.

L'article 306 du Code Civil est modifié comme suit :

« In de gevallen waarin er aanleiding is tot het vorderen van echtscheiding wegens een bepaalde oorzaak, of door onderlinge toestemming, staat het de echtgenoten vrij de eis tot scheiding van tafel en bed in te stellen. »

Art. 2.

Artikel 307 van het Burgerlijk Wetboek wordt gewijzigd als volgt :

« De eis tot scheiding van tafel en bed wegens een bepaalde oorzaak wordt ingesteld, onderzocht en berecht op dezelfde wijze als elke andere burgerlijke rechtsvordering. De scheiding van tafel en bed door onderlinge toestemming is onderworpen aan de regelen van artikel 275 en volgende. »

A. DUA.
J. CUSTERS.
L. LAGAE.

« Dans les cas où il y a lieu à la demande en divorce pour cause déterminée ou par consentement mutuel, il sera libre aux époux de former demande en séparation de corps. »

Art. 2.

L'article 307 du Code Civil est modifié comme suit :

« La demande en séparation de corps pour cause déterminée sera intentée, instruite et jugée de la même manière que toute autre action civile. La séparation de corps par consentement mutuel sera soumise aux règles énoncées aux articles 275 et suivants. »